

## مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی

پروگرام : ڈپلوما ان پرشین  
(Diploma in Persian)  
پرچہ : دستور زبان و ترجمہ  
( Grammar & Translation)  
سمسٹر : دوم امتحانات (مئی ۲۰۱۹)  
وقت : ۳ گھنٹے کل نمبرات : ۷۰

- ہدایات :** یہ پرچہ سوالات تین حصوں پر مشتمل ہے حصہ اول، حصہ دوم، حصہ سوم۔ تمام حصوں سے سوالوں کا جواب دینا لازمی ہے۔
- ۱۔ حصہ اول میں 10 لازمی سوالات ہیں جو کہ معروضی سوالات / خالی جگہوں کو پر کرنا / مختصر جواب والے سوالات ہیں۔ ہر سوال کا جواب لازمی ہے اور ہر سوال کے لیے 1 نمبر مختص ہے۔  
10x1=10 Marks
- ۲۔ حصہ دوم آٹھ سوالوں پر مبنی ہے۔ اور اس میں طالب علموں کو کوئی پانچ سوالوں کے جواب دینے لازمی ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً دو سو لفظوں پر مشتمل ہے۔ ہر سوال کے لیے 6 نمبرات مختص ہیں۔  
6x5=30 Marks
- ۳۔ حصہ سوم میں پانچ سوالات دیے گئے ہیں۔ ان میں سے طالب علموں کو کوئی تین سوالوں کے جواب دینے لازمی ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً 500 لفظوں پر مشتمل ہے۔ ہر سوال کے لیے 10 نمبرات مختص ہیں۔  
3x10=30 Marks

### (حصہ اول)

#### 1. واژه های زیر را به فارسی نویسد .

10x1=10

- |               |             |              |            |    |
|---------------|-------------|--------------|------------|----|
| 1. Present    | 2. Future   | 3. Yesterday | 4. Month   | 5. |
| Thousand      |             |              |            |    |
| 6. Sixty five | 7. Tomorrow | 8. Forty two | 9. Country |    |
| 10. World     |             |              |            |    |

### ( حصہ دوم )

#### فقط پنج پرسش انتخاب نموده و پاسخ بدھید .

5x6=30

#### 2. جملہ های زیر را مانند مثال تغییر دھید .

- مثال: من بہ خانہ رفتم  
۱۔ او یک نامہ نوشت  
۲۔ من بہ خانہ نخواہم رفت  
۳۔ بچہ ہا در کلاس درس خواندند  
۴۔ آنہا بازار رفتند  
۵۔ استاد در اتاق رفت  
۶۔ مردم در خیابان نماز خواندند  
۷۔ دوست من امروز غذا خورد

#### 3. جملہ های زیر را بہ جملہ های ماضی قریب تغییر کنید۔

- ۱۔ این پسران بہ مدرسہ می رفتند  
۲۔ این پنجرہ باز بود  
۳۔ آقای حسین آب خورد  
۴۔ کاوہ بہ مدرسہ رفت  
۵۔ او از کلاس خواہد آمد  
۶۔ در دست او یک دفتر بود

#### 4. جمله های زیر را درست کنید .

- ۱- من فردا به دہلی خواهیم رفت
- ۲- رفیق در یک شرکت کار کند
- ۳- در سال دو هزار و بیست یک کتاب خواندم
- ۴- در خانه او یک پسر بودند
- ۵- دوستهای من به شهر ایران رفت
- ۶- ما کشمیر نہ رفت

#### 5. جمله های زیر را به جمله های حال تغییر (change) کنید .

- ۱- آنها به دانشگاه خواهند رفت
- ۲- ما کار خواهیم کرد
- ۳- او در کتابش می نوشت
- ۴- در ذکر آقا رفیق نگفتم
- ۵- آنها در شهر حیدرآباد زندگی می کردند
- ۶- ایشان به بازار رفتند

#### 6. با هر کدام از فعلهای زیر یک جمله بسازید .

- ۱- خوردیم
- ۲- گرفتند
- ۳- آوردی
- ۴- کشتند
- ۵- بازی
- ۶- دوست

#### 7. کلمه های زیر را متضاد (antonyms) بنویسید .

- ۱- سپید
  - ۲- گزشته
  - ۳- بزرگترین
  - ۴- احمق
  - ۵- غنی
  - ۶- تند
8. جمله های زیر را به فارسی ترجمه کنید .

1. I ate Banana
2. They went to Mumbai
3. I have a notebook
4. He has a ball
5. We all are students
6. She lives in Kashmir

#### 9. جملات زیر (در جدول) را تطابق (match) بکنید .

می رفت	به دانشگاه	من
می رفتند		ما
می رفتم		تو
می رفتیم		شما
می رفتی		او
می رفتید		آنها

$$3 \times 10 = 30$$

(حصه سوم)

#### در این بخش فقط سه سوال را انتخاب نموده و پاسخ دهید .

10. اسم ده پرنده را به زبان فارسی بنویسید .
11. اسم ده سبزی را به زبان فارسی بنویسید .
12. اعداد زیر را به متن فارسی بنویسید :-  
۳۳ ، ۳۹ ، ۱۹ ، ۶۶ ، ۸۷ ، ۷۷ ، ۹۹ ، ۲۰۷ ، ۲۱۱ ، ۲۱۸
13. متن زیر را به اردو یا انگلیسی ترجمه کنید .

کلاغی تکه ای پنیر دید - آن را برداشت و به سوی درخت بلندی پرواز کرد - روباهی او را دید و تصمیم گرفت آن پنیر را بدست بیاورد- روباه زیر درخت آمد و شروع به تملق گفتن از کلاغ کرد - او از زیر درخت فریاد زد : (به به چه پرنده زیبایی ؛ چه پرهای برّاقی ؛ اگر صدایت هم به زیبایی پر هایت باشد ، سزاوار است که ترا شاه پرندگان بخوانند) کلاغ از حرفهای روباه بسیار حوشحال شد و دهانش را باز کرد تا غار غار کند - اما همینکه دهانش را باز کرد ، تکه پنیر از دحان او به زیر درخت افتاد- روباه حیلّه گر آن را برداشت و بسرعت فرار کرد -

#### **14. متن زیر را به اردو یا انگلیسی ترجمه کنید.**

شیری در جنگلی خوابیده بود - ناگهان موش کوچکی از روی بینی او دوید و او را از خواب بیدار کرد - شیر خیلی خشمگین شد - موش را در میان پنجه اش گرفت و خواست او را بکشد- اما موش برای نجات جانش بشدت لابه کرد - شیر دلش به حال او سوخت و او را رها کرد- کمی بعد از آن ، شیر در دام یک شکارچی گرفتار شد - شیر بصدای بلند می غرید و تلاش می کرد تا خود را از دام خلاص کند - ام تمام کوششهای او برای رهایی بیهوده بود - درست همان وقت موش کوچکی آمد و دید که چه اتفاق افتاده است- موش فوراً شروع به جویدن بندهای دام کرد و در زمانی کوتاه شیر را از دام آزاد کرد-

---